

Mode d'emploi et instructions de montage

Teppan Yaki SmartLine



Veillez lire **impérativement** le mode d'emploi et les instructions de montage avant l'installation et la mise en service de l'appareil. Vous éviterez ainsi de vous blesser et d'endommager votre appareil.

Table des matières

Prescriptions de sécurité et mises en garde	4
Votre contribution à la protection de l'environnement	14
Schéma descriptif	15
T Teppan Yaki	15
Eléments de commande et d'affichage.....	16
Fonctionnement	18
Première mise en service	19
Nettoyer un élément SmartLine pour la première fois.....	19
Première mise en service d'un élément SmartLine	19
Plages de réglage	20
Commande	21
Principe de fonctionnement	21
Réglage du niveau de puissance	22
Arrêt.....	22
Affichage de chaleur résiduelle	22
Réglage du niveau de puissance - plage de réglage étendue	23
Interconnecter les résistances.....	23
Conseils de cuisson	24
Maintien au chaud.....	24
Timer	25
Fonction Minuterie.....	25
Arrêt automatique.....	26
Utilisation simultanée des fonctions du minuteur	27
Fonctions supplémentaires	28
Stop&Go	28
Recall.....	28
Protection nettoyage	29
Mode de démonstration	29
Afficher les informations de l'élément SmartLine.....	29
Dispositifs de sécurité	30
Verrouillage de la mise en marche/verrouillage	30
Déclenchement de sécurité.....	31
Sécurité anti-surchauffe	32
Programmation	33

Table des matières

Nettoyage et entretien	36
Nettoyer le bandeau de commande.....	37
Nettoyer la surface de cuisson.....	37
Que faire si ... ?	38
Messages dans les affichages/à l'écran	38
Comportement inattendu	40
Problèmes d'ordre général ou anomalies techniques	41
Accessoires en option	42
Service après-vente	43
Contact en cas d'anomalies.....	43
Plaque signalétique	43
Garantie.....	43
Installation	44
Prescriptions de sécurité concernant l'encastrement	44
Distances de sécurité.....	45
Instructions d'encastrement – Standard	49
Découpe du plan de travail – Standard	51
Barrettes de jonction – Standard.....	54
Cotes d'encastrement – en applique	55
Encastrement – Standard.....	56
Instructions d'encastrement – A fleur de plan.....	58
Découpe du plan de travail – À fleur de plan	60
Barrettes de jonction – A fleur de plan	63
Cotes d'encastrement – à fleur de plan	64
Encastrement – A fleur de plan	65
Raccordement électrique	67

Prescriptions de sécurité et mises en garde

Ce Teppan Yaki répond aux réglementations de sécurité en vigueur. Toute utilisation non conforme peut toutefois causer des dommages corporels et matériels.

Lisez attentivement le mode d'emploi et les instructions de montage avant de mettre le Teppan Yaki en service. Vous y trouverez des informations importantes sur le montage, la sécurité, l'utilisation et l'entretien de cet appareil. Vous vous protégerez et éviterez ainsi de détériorer votre matériel.

Conformément à la norme CEI 60335-1, Miele souligne l'obligation de lire le chapitre pour l'installation du Teppan Yaki et de suivre les consignes de sécurité et de mise en garde.

La société Miele ne peut être tenue responsable des dommages dus au non-respect des consignes.

Conservez le mode d'emploi et les instructions de montage et remettez-les à tout nouveau détenteur de l'appareil.

Utilisation conforme aux dispositions

- ▶ Ce Teppan Yaki est destinée à un usage domestique ou dans des conditions d'utilisation semblables au cadre domestique.
- ▶ Ce Teppan Yaki n'est pas destiné à une utilisation à l'extérieur.
- ▶ Utilisez le Teppan Yaki exclusivement dans le cadre domestique pour la préparation et le maintien au chaud de vos plats. Tout autre type d'utilisation est proscrit.
- ▶ Les personnes qui, en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, de leur manque d'expérience ou de leur ignorance, ne sont pas aptes à utiliser cet appareil en toute sécurité doivent impérativement être surveillées pendant qu'elles l'utilisent. Ces personnes peuvent uniquement utiliser le Teppan Yaki sans surveillance si vous leur en avez expliqué le fonctionnement de sorte qu'elles sachent l'utiliser en toute sécurité. Elles doivent être en mesure de reconnaître et de comprendre les dangers encourus en cas de mauvaise manipulation.

Prescriptions de sécurité et mises en garde

En présence d'enfants dans le ménage

- ▶ Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés du Teppan Yaki à moins qu'ils ne soient sous étroite surveillance.
- ▶ Les enfants âgés de huit ans et plus peuvent uniquement utiliser l'appareil sans surveillance si vous leur en avez expliqué le fonctionnement de sorte qu'ils puissent l'utiliser en toute sécurité. Il est nécessaire de s'assurer qu'ils ont compris les risques encourus en cas de mauvaise manipulation.
- ▶ Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer le Teppan Yaki sans surveillance.
- ▶ Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité d'un Teppan Yaki. Ne les laissez pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Le Teppan Yaki chauffe beaucoup pendant le fonctionnement et reste très chaud quelque temps après l'arrêt. Afin d'éviter tout risque de brûlures, tenez les enfants éloignés de l'appareil jusqu'à son complet refroidissement !
- ▶ Risque de brûlure.
Ne conservez aucun objet qui risquerait d'intéresser les enfants dans les espaces de rangement situés à proximité du Teppan Yaki. Les enfants seraient tentés de grimper sur le Teppan Yaki pour les attraper.
- ▶ Risque d'asphyxie. Les enfants peuvent se mettre en danger en s'enveloppant dans les matériaux d'emballage (film plastique par exemple) ou en glissant leur tête à l'intérieur. Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Utilisez la sécurité enfants pour prévenir tout enclenchement involontaire du Teppan Yaki. Quand vous utilisez le Teppan Yaki, enclenchez le verrouillage afin que les enfants ne puissent pas modifier les réglages (sélectionnés).

Sécurité technique

- ▶ Des travaux d'installation, d'entretien ou de réparation non conformes peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. Les travaux d'installation, d'entretien et de réparation doivent être confiés exclusivement à des spécialistes agréés par Miele.
- ▶ Un Teppan Yaki endommagé représente un danger potentiel pour votre santé. Vérifiez que votre appareil ne présente aucun dommage apparent avant de l'utiliser. Ne faites jamais fonctionner un Teppan Yaki présentant des dommages.
- ▶ Le fonctionnement temporaire ou permanent sur un système d'alimentation électrique autonome ou non synchrone au réseau (comme les réseaux autonomes, les systèmes de secours) est possible. La condition préalable au fonctionnement est que le système d'alimentation électrique corresponde aux spécifications de la norme EN 50160 ou similaire.
Les mesures de protection prévues dans l'installation domestique et dans ce produit Miele doivent également être assurées dans leur fonction et leur mode de fonctionnement en fonctionnement isolé ou en fonctionnement non synchrone au réseau ou être remplacées par des mesures équivalentes dans l'installation. Comme décrit, par exemple, dans la publication actuelle de VDE-AR-E 2510-2.
- ▶ La sécurité électrique du Teppan Yaki n'est garantie que s'il est raccordé à un système de mise à la terre installé conformément aux réglementations en vigueur. Cette règle de sécurité élémentaire doit absolument être respectée. En cas de doute, faites vérifier l'installation électrique par un électricien.
- ▶ Les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique du Teppan Yaki doivent impérativement correspondre à celles du réseau électrique pour éviter que l'appareil ne soit endommagé.
Comparez ces données avant de brancher l'appareil. En cas de doute, contactez un électricien professionnel.

Prescriptions de sécurité et mises en garde

- ▶ Les rallonges ou prises multiples ne garantissent pas la sécurité nécessaire (risque d'incendie). N'utilisez pas ces éléments pour raccorder le Teppan Yaki au réseau électrique.
- ▶ Le Teppan Yaki ne doit être utilisé qu'une fois encastré afin d'en garantir le bon fonctionnement.
- ▶ Ce Teppan Yaki ne doit pas être utilisé sur des engins en mouvement.
- ▶ Un contact éventuel avec les raccordements sous tension et la modification des composants électriques et mécaniques constituent un danger pour vous et peuvent perturber le fonctionnement du Teppan Yaki.
N'ouvrez jamais la carrosserie de votre appareil !
- ▶ Les bénéfices liés à la garantie sont perdus en cas de réparation du Teppan Yaki par un service après-vente non agréé par Miele.
- ▶ Seules les pièces d'origine sont garanties par Miele comme répondant entièrement aux exigences de sécurité en vigueur. Les pièces défectueuses ne doivent être remplacées que par de telles pièces.
- ▶ Le Teppan Yaki n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ni avec un système de commande à distance.
- ▶ Si la fiche du cordon d'alimentation a été retirée ou que ce dernier est livré sans la fiche, adressez-vous à un électricien afin de faire raccorder le Teppan Yaki au réseau électrique.
- ▶ Lorsque le câble d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par un électricien par un câble spécial (voir chapitre "Raccordement électrique").

Prescriptions de sécurité et mises en garde

► Avant toute intervention d'installation, de maintenance ou de réparation, commencez par débrancher votre Teppan Yaki du secteur électrique. Pour vous assurer que l'appareil est bien débranché :

- déclenchez le(s) disjoncteur(s) de l'installation électrique,
- dévissez entièrement le(s) disjoncteur(s) de l'installation électrique,
- débranchez la prise du secteur (le cas échéant). Pour ce faire, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation mais sur la fiche.

► Risque d'électrocution.

Si le Teppan Yaki est défectueux, ne mettez pas l'appareil en service ou arrêtez-le immédiatement. Déconnectez le Teppan Yaki du réseau électrique. Appelez le SAV.

► Si le Teppan Yaki a été installé derrière une façade de meuble (par ex. une porte), ne fermez jamais la façade du meuble pendant que vous utilisez le Teppan Yaki. La chaleur et l'humidité s'accumulent derrière une façade de meuble fermée. Cela peut endommager le Teppan Yaki, le meuble et le sol. Ne refermez la façade du meuble que lorsque les témoins de chaleur résiduelle sont éteints.

Prescriptions de sécurité et mises en garde

Utilisation conforme

- ▶ Le Teppan Yaki chauffe beaucoup pendant le fonctionnement et reste très chaud quelque temps après l'arrêt. Pour éviter tout risque de brûlures, attendez que les témoins de chaleur résiduelle soient éteints !
- ▶ Les objets inflammables situés à proximité d'un Teppan Yaki en fonctionnement sont susceptibles de s'échauffer et de prendre feu. N'utilisez jamais le Teppan Yaki pour chauffer une pièce.
- ▶ Les huiles et les graisses risquent de s'enflammer en cas de surchauffe. Ne laissez jamais le Teppan Yaki sans surveillance lorsque vous utilisez des matières grasses pour cuisiner. N'essayez jamais d'éteindre des feux de graisses ou d'huiles avec de l'eau. Eteignez le Teppan Yaki.
Étouffez les flammes prudemment à l'aide d'un couvercle ou d'une couverture ignifuge.
- ▶ Ne laissez pas l'élément SmartLine sans surveillance pendant qu'il fonctionne. Surveillez en permanence les cuissons brèves.
- ▶ Les flammes peuvent incendier les filtres à graisses d'une hotte aspirante. Ne flambez jamais des mets sous une hotte aspirante.
- ▶ Les sprays, liquides facilement inflammables et autres matériaux combustibles risquent de s'enflammer au contact de la chaleur. Par conséquent, ne rangez jamais d'objets facilement inflammables dans les tiroirs situés directement sous l'appareil. Si des range-couverts sont placés là, ils doivent être fabriqués dans un matériau non inflammable.
- ▶ Chauffez ou stérilisez des bocaux ou boîtes de conserve fermés produit une surpression qui peut les faire éclater. N'utilisez pas le Teppan Yaki pour stériliser et chauffer des bocaux ou boîtes de conserve.

Prescriptions de sécurité et mises en garde

- ▶ Ne recouvrez jamais votre Teppan Yaki ! Si vous l'allumez par inadvertance ou s'il reste encore de la chaleur résiduelle, les objets qui se trouvent sur l'appareil risquent de fondre, d'éclater ou de s'embraser. Ne recouvrez jamais le Teppan Yaki avec un torchon, un film de protection ou un protège-plaques de cuisson.
- ▶ Lorsque le Teppan Yaki est sous tension, qu'il est allumé par mégarde ou qu'il est encore chaud, les objets métalliques qui se trouvent dessus peuvent devenir très chauds. D'autres matériaux peuvent fondre ou s'enflammer. N'utilisez jamais le Teppan Yaki pour poser des objets. Éteignez le Teppan Yaki après chaque utilisation !
- ▶ Vous pouvez vous brûler sur le Teppan Yaki chaud. Pour toutes les manipulations sur l'appareil, portez des gants ou des maniques thermo-isolés. Utilisez uniquement des gants ou maniques secs. Les textiles humides ou mouillés conduisent mieux la chaleur et peuvent causer des brûlures dues à la vapeur.
- ▶ Si vous utilisez un appareil électrique, comme un mixeur, à proximité du Teppan Yaki, veillez à ce que le fil ne touche pas le Teppan Yaki brûlant. Vous risqueriez d'abîmer la gaine d'isolation du câble électrique.
- ▶ Des objets chauds posés sur les touches sensibles ou sur l'affichage peuvent endommager l'électronique qui se trouve en dessous. Ne posez jamais de casseroles ni de poêles chaudes sur les touches sensibles ou l'affichage.
- ▶ Du fait de la montée en température très rapide de l'induction, les récipients de cuisson peuvent parfois atteindre très vite la température d'inflammation spontanée des huiles et des graisses. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.

Prescriptions de sécurité et mises en garde

- ▶ Pour les personnes équipées d'un stimulateur cardiaque (pacemaker) : un champ électromagnétique est généré à proximité immédiate du Teppan Yaki lorsque celui-ci est allumé. Il est cependant hautement improbable que ce champ électromagnétique entraîne une détérioration de votre stimulateur cardiaque. En cas de doute, demandez conseil au fabricant du stimulateur cardiaque ou à votre médecin.
- ▶ Le champ électromagnétique du Teppan Yaki allumé peut perturber le fonctionnement des objets magnétisables. Les cartes de crédit, supports d'enregistrement, calculatrices, etc. ne doivent pas se trouver à proximité immédiate du Teppan Yaki lorsque celui-ci est allumé.
- ▶ Les objets métalliques rangés dans un tiroir situé sous le Teppan Yaki risquent de chauffer en cas d'utilisation prolongée et intensive de l'appareil. Par conséquent, ne rangez pas d'objets métalliques dans un tiroir situé directement sous le Teppan Yaki.
- ▶ Le Teppan Yaki est équipé d'un ventilateur de refroidissement. Si un tiroir se trouve sous l'appareil encastré, vous devez veiller à respecter un espace suffisant entre le contenu du tiroir et le dessous de l'appareil, afin d'assurer une amenée d'air frais adéquate pour le Teppan Yaki. Ne rangez aucun objet pointu ou de petite taille, ni aucun papier dans le tiroir, car ces derniers pourraient passer par les fentes d'aération et pénétrer dans la carrosserie, ou bien être aspirés et ainsi endommager le ventilateur ou perturber le refroidissement.
- ▶ Le Teppan Yaki peut devenir brûlant. N'utilisez pas d'ustensiles recouverts d'un revêtement. Même les ustensiles recouverts d'un revêtement résistant à de fortes températures ne sont pas appropriés.

Nettoyage et entretien

- ▶ La vapeur d'un nettoyeur vapeur pourrait se déposer sur les éléments conducteurs d'électricité et provoquer un court-circuit. N'utilisez jamais de nettoyeur vapeur pour le nettoyage.
- ▶ Si le Teppan Yaki est placé au-dessus d'un four ou d'une cuisinière à pyrolyse, il ne doit pas être utilisé pendant le nettoyage pyrolytique, car la protection anti-surchauffe de la plaque de cuisson risquerait de réagir (voir chapitre "Dispositifs de sécurité", section "Sécurité anti-surchauffe").
- ▶ Miele offre une garantie d'approvisionnement de dix ans minimum et jusqu'à 15 ans pour les pièces de rechange destinées au maintien en état de fonctionnement après l'arrêt de la production en série de votre domino.

Votre contribution à la protection de l'environnement

Élimination de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil contre les dommages pouvant survenir pendant le transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés d'après des critères environnementaux et de facilité d'élimination; ils sont donc recyclables.

Le recyclage de l'emballage économise les matières premières et réduit le volume des déchets. Votre revendeur reprend vos emballages.

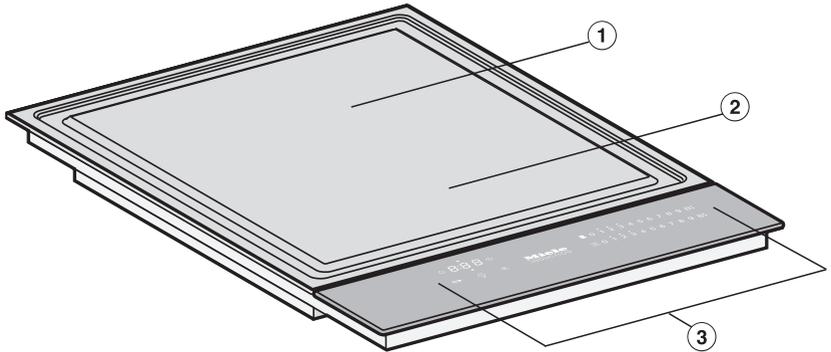
Élimination de l'appareil usagé

Les appareils électriques et électro-mécaniques contiennent souvent des matériaux précieux. Cependant, ils contiennent aussi certaines substances, mélanges et pièces nécessaires à leur bon fonctionnement et à leur sécurité. Si vous déposez ces appareils usagés avec vos ordures ménagères ou les manipulez de manière inadéquate, vous risquez de nuire à votre santé et à l'environnement. Ne jetez jamais vos anciens appareils avec vos ordures ménagères !



Faites appel au service d'enlèvement mis en place par votre commune, votre ville, votre revendeur ou Miele, ou rappez votre appareil dans un point de collecte spécialement dédié à l'élimination de ce type d'appareil. Vous êtes légalement responsable de la suppression des éventuelles données à caractère personnel figurant sur l'ancien appareil à éliminer. Jusqu'à son enlèvement, veillez à ce que votre ancien appareil ne présente aucun danger pour les enfants.

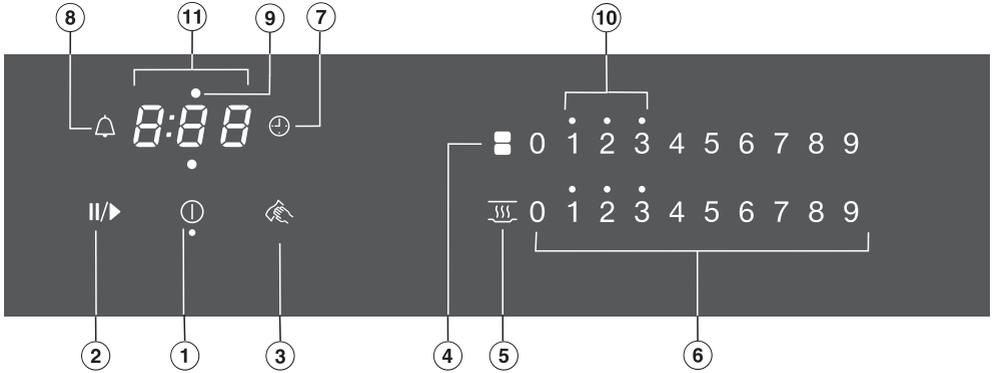
T Teppan Yaki



- ① Zone arrière du teppan
- ② Zone avant du teppan
- ③ Éléments de commande et d'affichage

Schéma descriptif

Éléments de commande et d'affichage



Touches sensibles

- ① Élément SmartLine Marche/Arrêt
- ② Stop & Go
Pour arrêter/démarrer une cuisson en cours
- ③ Protection nettoyage
Pour verrouiller les touches sensibles
- ④ Résistance
Pour une connexion/déconnexion manuelle des résistances
- ⑤ Maintien au chaud
Pour activer/désactiver la fonction de maintien au chaud
- ⑥ Clavier numérique
 - Pour régler le niveau de puissance
 - Pour régler les durées
- ⑦ Arrêt automatique
Éteint automatiquement la résistance
- ⑧ Fonction Minuterie

Affichages/Voyants de contrôle

- ⑨ Affectation des résistances à l'arrêt automatique
L'arrêt automatique pour la résistance est activé
- ⑩ Chaleur résiduelle
- ⑪ Affichage du minuteur

0:00 à *9:59* Durée

LOC Sécurité enfants/verrouillage activé(e)

dE Mode démonstration activé

Fonctionnement

La surface de cuisson est chauffée par induction. Une bobine à induction se trouve sous la surface de cuisson. Lorsque le Teppan Yaki est allumé, cette bobine produit un champ magnétique qui agit directement sur la surface de cuisson et la réchauffe.

 Risque de brûlure à cause de objets brûlants.

Lorsque le Teppan Yaki est sous tension, qu'il est allumé par mégarde ou qu'il est encore chaud, les objets métalliques qui se trouvent dessus peuvent devenir très chauds.

N'utilisez jamais le Teppan Yaki pour poser des objets.

Éteignez le Teppan Yaki après chaque utilisation à l'aide de la touche sensitive ①.

- Collez la plaque signalétique jointe aux documents accompagnant votre appareil à l'emplacement prévu à cet effet sous "Service après-vente".
- Enlevez le film de protection et les autocollants, s'il y a lieu.

Nettoyer un élément SmartLine pour la première fois

- Nettoyez toutes les surfaces avec un chiffon humide et essuyez-les.

Première mise en service d'un élément SmartLine

Les éléments métalliques de l'appareil sont traités avec un revêtement spécial. Lors de la première utilisation d'un élément SmartLine, des odeurs ou de la vapeur peuvent éventuellement se dégager. Le chauffage des bobines d'induction émet également une odeur lors des premières heures d'utilisation. Cette odeur diminuera au fur et à mesure des utilisations et finira par disparaître.

Les odeurs et la vapeur ne sont dues ni à un mauvais raccordement ni à un défaut de l'appareil et ne sont pas nuisibles à la santé.

Tenez compte du fait que le temps de montée en température d'un appareil à induction est beaucoup plus court que pour un appareil traditionnel.

Plages de réglage

En usine, neuf niveaux de puissance sont programmés pour le plan de cuisson. Si vous souhaitez affiner le réglage des niveaux de puissance, vous pouvez étendre le nombre de niveaux de puissance jusqu'à 17 (voir chapitre "Programmation").

	Plage de réglage	
	réglage usine (neuf niveaux)	élargi (17 niveaux)
Maintien au chaud d'un plat cuisiné	1-2	1-2.
Cuisson à l'étuvée de fruits, par ex. de morceaux de pomme, moitiés de pêche, rondelles de banane	3-4	3-4.
Cuisson à l'étuvée de légumes, par ex. poireau en rondelles, lamelles de champignons, poivrons émincés, rondelles d'oignons	4-5	4-5.
Cuisson douce des œufs au plat, du poisson, de la viande, des saucisses à griller, des escalopes, des légumes Faire revenir le lard	5-6	5-6.
Cuisson de la viande, du poisson, des pommes de terre sautées, des galettes de pomme de terre, des blinis	6-8	5.-8
Cuisson des steaks, des omelettes, des plats de viande marinés, le gyros par ex., des émincés	8-9	7.-9

Les données sont des valeurs indicatives. Le temps de cuisson dépend du type, de la qualité et de l'épaisseur de l'aliment à cuire.

Principe de fonctionnement

Votre élément SmartLine est équipé de touches sensibles électroniques qui réagissent au contact du doigt. Pour des raisons de sécurité, vous devez appuyer sur la touche sensitive Marche/Arrêt ① un peu plus longtemps que sur les autres touches lors de la mise en marche.

Chaque réaction des touches est signalée par un signal sonore.

Si vous éteignez l'élément SmartLine, seul le symbole sérigraphié des touches sensibles Marche/Arrêt ① reste visible. Si vous activez l'élément SmartLine, les autres touches sensibles s'allument.

 Dysfonctionnement en raison de touches sensibles sales et/ou recouvertes.

Les touches sensibles ne réagissent pas ou s'allument et s'éteignent de manière intempestive, il peut même arriver que le plan de cuisson s'arrête automatiquement (voir chapitre "Dispositifs de sécurité", paragraphe "Arrêt de sécurité"). Un récipient de cuisson chaud posé sur les touches sensibles/témoins peut endommager les composants électroniques situés en-dessous.

Gardez les touches sensibles et l'affichage propres, et n'y posez aucun objet ni aucun plat chaud.

Le Teppan Yaki est composé de 2 zones de teppan qui peuvent être activées et réglées séparément. Vous pouvez utiliser toute la surface pour y faire cuire ou maintenir au chaud de grandes quantités d'aliments. Pour les petites quantités, vous pouvez cuire à l'arrière et tenir au chaud à l'avant avec la fonction de maintien au chaud .

Commande

 Risque d'incendie lié à la surchauffe des aliments.

Les aliments non surveillés peuvent surchauffer et s'enflammer.

Ne laissez pas le Teppan Yaki sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement !

Tenez compte du fait que le temps de montée en température est très court.

Activer le Teppan Yaki

- Effleurez la touche sensitive .

Les autres touches sensibles s'allument. Si aucune autre saisie n'est effectuée, le Teppan Yaki s'éteint au bout de quelques secondes pour des raisons de sécurité.

Réglage du niveau de puissance

- Effleurez, sur la rangée de chiffres correspondante, la touche sensitive correspondant au niveau de puissance souhaité.

Arrêt

- Pour éteindre une zone du teppan, effleurez la touche sensitive **0** sur la rangée de chiffres correspondante.
- Pour désactiver le Teppan Yaki et donc les deux zones du teppan, effleurez la touche .

Affichage de chaleur résiduelle

Lorsque l'élément SmartLine est chaud, le témoin de chaleur résiduelle s'allume après son arrêt. En fonction de la température, un point apparaît respectivement sur les niveaux de puissance 1, 2 et 3.

Les points du témoin de chaleur résiduelle s'éteignent l'un après l'autre au fur et à mesure que l'élément SmartLine refroidit. Le dernier point s'éteint seulement lorsque l'on peut toucher l'élément SmartLine sans danger.

 Risque de brûlure dû aux surfaces brûlantes.

Les surfaces sont brûlantes après la cuisson.

Ne touchez pas les surfaces tant que les indicateurs de chaleur résiduelle sont allumés.

Réglage du niveau de puissance - plage de réglage étendue

En usine, 9 niveaux de puissance sont programmés. Si vous souhaitez affiner le réglage des niveaux de puissance, vous pouvez étendre le nombre de niveaux de puissance jusqu'à 17 (voir chapitre "Programmation").

- Effleurez la rangée de chiffres entre les touches sensibles.

Les touches sensibles précédant et suivant la touche intermédiaire sont plus lumineuses que les autres touches.

Exemple :

si vous avez réglé le niveau de puissance 7., 7 et 8 sont plus lumineuses que les autres touches sensibles.

Interconnecter les résistances

Les résistances peuvent être interconnectées si vous souhaitez utiliser toute la surface avec seul réglage. Les réglages sont alors effectués avec la rangée de chiffres avant.

- Effleurez la touche sensitive  .

Commande

Conseils de cuisson

Avant chaque utilisation, essuyez le Teppan Yaki avec un chiffon humide afin d'éliminer les particules de poussière ou autres dépôts.

- Préchauffez le Teppan Yaki pendant 2 à 3 minutes. Pour ce faire, réglez le niveau de puissance avec lequel vous souhaitez cuire vos aliments.
- Le Teppan Yaki doit être suffisamment chaud, surtout pour la viande. Une température trop basse produit trop de jus de viande.
- La cuisson sur le Teppan Yaki ne nécessite que très peu de matière grasse, voire aucune si l'aliment est mariné.
- N'utilisez que des matières grasses ou des huiles prévues pour des températures élevées.
- Nous vous conseillons de mariner les aliments. Cela développe particulièrement bien leur saveur.
- Tamponnez les aliments humides avec du papier absorbant pour éviter les projections.
- Ne salez la viande qu'en fin de cuisson, elle risquerait sinon de se dessécher.

Maintien au chaud

La fonction de maintien au chaud sert à maintenir la température des plats chauds juste après leur préparation, mais pas à réchauffer des plats froids.

La durée maximum de maintien au chaud est de 2 heures.

Activer/désactiver le maintien au chaud

- Effleurez la touche sensitive  de la zone de cuisson souhaitée.

Pour pouvoir utiliser le minuteur, l'élément Smart-Line doit être allumé.

Le minuteur a deux fonctions. Utilisez-le pour :

- régler une durée de minuterie,
- régler l'arrêt automatique d'une zone de cuisson/résistance/zone de Tep-pan.

Vous pouvez utiliser les fonctions simultanément.

Vous pouvez régler une durée comprise entre 1 minute (0:01) et 9 heures 59 minutes (9:59).

Les durées jusqu'à 59 minutes sont saisies en minutes (00:59), les durées à compter de 60 minutes en heures et en minutes. Les durées sont saisies dans l'ordre suivant : heures, dizaines de minutes, unités de minutes.

Exemple :

59 minutes = 0:59 heure,
saisie : 5-9
80 minutes = 1:20 heure,
saisie : 1-2-0

Une fois les premiers chiffres saisis, l'affichage du minuteur reste allumé, après avoir saisi le deuxième chiffre, le premier chiffre saute vers la gauche, après avoir saisi le troisième chiffre, le premier et le deuxième sautent vers la gauche.

Fonction Minuterie

La minuterie est réglée à l'aide de la rangée de chiffres gauche ou avant gauche (selon le modèle).

Régler la minuterie

- Effleurez la touche sensitive .

L'affichage du minuteur clignote.

- Réglez la durée souhaitée.

Si vous effleurez la touche sensitive  ou que vous patientez dix secondes, la minuterie démarre.

Modifier la minuterie

- Effleurez la touche sensitive .

L'affichage du minuteur clignote.

- Réglez la durée souhaitée.

Supprimer la minuterie

- Effleurez la touche sensitive .

- Effleurez le 0 sur le clavier numérique.

Timer

Arrêt automatique

Vous pouvez définir une durée après laquelle une résistance/zone du teppan s'arrêtera automatiquement. Vous pouvez programmer toutes les zones de cuisson en même temps.

Si la durée programmée est supérieure à la durée de fonctionnement maximale autorisée, l'arrêt de sécurité désactive la résistance/zone de Teppan (voir chapitre "Dispositifs de sécurité", section "Arrêt de sécurité").

Le délai de désactivation est réglé en conséquence sur le clavier numérique de la zone de cuisson qui doit être arrêtée automatiquement.

Régler l'heure d'arrêt

- Réglez un niveau de puissance pour la résistance/zone du Teppan souhaitée.
- Effleurez la touche sensitive .

L'affichage du minuteur clignote.

- Réglez la durée souhaitée.

Si vous effleurez la touche sensitive  ou que vous patientez dix secondes, le temps d'arrêt démarre.

Le témoin lumineux d'affectation des résistances à l'arrêt automatique clignote.

- Pour régler un temps d'arrêt pour une autre résistance/zone de Teppan, procédez comme indiqué ci-dessus.

Si vous sélectionnez plusieurs temps d'arrêt différents, le temps restant le plus court s'affiche et le témoin lumineux correspondant clignote. Les autres témoins lumineux s'allument en continu.

- Afin d'afficher les temps restants qui se décomptent à l'arrière-plan, effleurez la touche sensitive  de la résistance/zone de Teppan souhaitée.

Modifier le délai de désactivation

- Effleurez la touche sensitive  plusieurs fois jusqu'à ce que le témoin lumineux pour la résistance/zone de Teppan souhaitée clignote.

L'affichage du minuteur clignote.

- Réglez la durée souhaitée.

Supprimer le délai de désactivation

- Effleurez la touche sensitive  plusieurs fois jusqu'à ce que le témoin lumineux pour la résistance/zone de Teppan souhaitée clignote.

L'affichage du minuteur clignote.

- Effleurez la touche sensitive  sur le clavier numérique.

Utilisation simultanée des fonctions du minuteur

Si vous utilisez les deux fonctions simultanément, le temps le plus court est toujours affiché. La touche sensitive  (fonction Minuterie) ou le témoin lumineux de la zone de cuisson avec le temps le plus court clignote.

- Si vous souhaitez afficher les temps restants qui se décomptent en arrière-plan, effleurez la touche sensitive  ou .
- Si un temps d'arrêt est programmé pour plusieurs résistances/zones de Teppan, effleurez la touche sensitive  plusieurs fois jusqu'à ce que le témoin lumineux pour la résistance/zone de Teppan souhaitée clignote.

Fonctions supplémentaires

Stop&Go

L'activation de Stop&Go réduit à 1 le niveau de puissance réglé.

Vous ne pouvez plus modifier ni les niveaux de puissance ni le réglage de la minuterie, l'élément SmartLine peut uniquement être arrêté. Le décompte des durées de minuterie et de désactivation se poursuit.

Une fois la fonction désactivée, l'appareil reviendra au dernier niveau de puissance réglé.

Si la fonction n'est pas désactivée dans un délai d'1 heure, l'élément SmartLine s'éteint.

Activation/désactivation

- Effleurez la touche sensitive II/▶.

Recall

Si l'élément SmartLine a été désactivé par erreur pendant le fonctionnement, cette fonction permet de restaurer tous les réglages. L'élément SmartLine doit être rallumé dans un délai de 10 secondes après l'arrêt.

- Rallumez l'élément SmartLine.

Les niveaux de puissance préalablement réglés clignotent.

- Effleurez immédiatement un des niveaux de puissance clignotant.

Le fonctionnement reprend avec les réglages préalablement effectués.

Protection nettoyage

Vous pouvez bloquer les touches sensibles de l'élément SmartLine pendant 20 secondes, pour retirer les sa-lissures par exemple. La touche sensi-tive ① n'est pas verrouillée.

Activer

- Effleurez la touche sensitive .

Le temps est décompté dans l'affichage de la minuterie.

Désactiver

- Effleurez la touche sensitive  jusqu'à ce que l'affichage de la minu-terie s'éteigne.

Mode de démonstration

Cette fonction est conçue pour que les revendeurs puissent présenter l'élément SmartLine sans qu'il chauffe.

Activer/désactiver le mode de dé-monstration

- Allumez l'élément SmartLine.
- Effleurez la touche sensitive 0 sur une rangée de chiffres au choix.
- Effleurez et maintenez simultanément les touches sensibles 0 et 2 pendant 6 secondes.

Dans l'affichage de la minuterie, *dE* cli-gnote pendant quelques secondes en alternance avec *0n* (mode démonstra-tion activé) ou *0FF* (mode démonstration désactivé).

Afficher les informations de l'élément SmartLine

Vous pouvez faire s'afficher la désigna-tion du modèle et la version du logiciel de votre élément SmartLine. Aucun ré-cipient ne doit se trouver sur l'élément SmartLine.

Désignation du modèle

- Allumez l'élément SmartLine.
- Effleurez la touche sensitive 0 sur une rangée de chiffres au choix.
- Ensuite, effleurez simultanément les touches sensibles 0 et 4.

2 chiffres clignotent alternativement dans l'affichage de la minuterie :

12 clignote alternativement avec *34* =
CS 1234

Versión du logiciel

- Allumez l'élément SmartLine.
- Effleurez la touche sensitive 0 sur une rangée de chiffres au choix.
- Ensuite, effleurez simultanément les touches sensibles 0 et 3.

Des chiffres apparaissent dans l'affi-chage de la minuterie :

2:00 = version du logiciel

Dispositifs de sécurité

Verrouillage de la mise en marche/verrouillage

Le verrouillage est désactivé en cas de panne de courant.

Votre élément SmartLine est équipé d'une sécurité enfants et d'une fonction de verrouillage destinées à empêcher toute mise en marche intempestive de l'élément, ainsi que toute modification involontaire des réglages.

La **sécurité enfants** est activée lorsque l'élément SmartLine est éteint. Lorsqu'elle est activée, l'élément ne peut pas être allumé, et la minuterie ne peut pas être modifiée. La minuterie réglée continue de s'écouler. L'élément SmartLine est programmé de telle sorte que la sécurité enfants doit être activée manuellement. La programmation peut être réglée de telle sorte que la sécurité enfants s'active automatiquement cinq minutes après l'arrêt de l'élément SmartLine (voir chapitre "Programmation").

Le **verrouillage** est activé lorsque l'élément SmartLine est allumé. Lorsqu'il est activé, l'utilisation de l'élément SmartLine n'est possible qu'avec certaines restrictions :

- Les niveaux de puissance réglés ne peuvent pas être modifiés.
- La minuterie peut être modifiée.
- L'élément SmartLine peut seulement être éteint.

Si le verrouillage de la mise en marche ou le verrouillage est activé et que vous effleurez une touche sensitive non auto-

risée, *LDC* s'affiche dans l'affichage de la minuterie pendant quelques secondes et un signal retentit.

Activer la sécurité enfants

- Effleurez la touche sensitive  pendant 6 secondes.

L'affichage du minuteur affiche un décompte des secondes. Après expiration, *LDC* apparaît sur l'affichage du minuteur. La sécurité enfants est activée.

Désactiver la sécurité enfants

- Effleurez la touche sensitive  pendant 6 secondes.

LDC s'affiche brièvement dans l'affichage du minuteur, puis le décompte des secondes débute. Une fois le temps écoulé, la sécurité enfants est désactivée.

Activer le verrouillage

- Effleurez et maintenez simultanément les touches sensibles  et  pendant 6 secondes.

L'affichage du minuteur affiche un décompte des secondes. Après expiration, *LDC* apparaît sur l'affichage du minuteur. Le verrouillage est activé.

Désactiver le verrouillage

- Effleurez et maintenez simultanément les touches sensibles  et  pendant 6 secondes.

LDC s'affiche brièvement dans l'affichage du minuteur, puis le décompte des secondes débute. Une fois le temps écoulé, le verrouillage est désactivé.

Déclenchement de sécurité

Touches sensibles recouvertes

Dès que quelque chose recouvre une touche sensible pendant plus de 10 secondes, par exemple un doigt, un aliment qui déborde ou un objet posé, l'élément SmartLine s'arrête instantanément. Le symbole \mathcal{L} clignote brièvement sur la touche sensible $\textcircled{1}$ et un signal sonore retentit.

Lorsque les objets et/ou la salissure sont retirés, \mathcal{L} s'éteint, et l'élément SmartLine est à nouveau prêt à fonctionner.

Dépassement de la durée de fonctionnement autorisée

La sécurité oubli se déclenche automatiquement si une résistance chauffe pendant une durée inhabituellement longue. Cette durée dépend du niveau de puissance sélectionné. Si elle est dépassée, la résistance s'éteint et l'indicateur de la chaleur résiduelle s'allume. Vous pouvez de nouveau utiliser l'élément SmartLine comme à l'accoutumée.

L'élément SmartLine est programmé en usine sur le niveau de sécurité 0. Vous pouvez si nécessaire régler un niveau de sécurité plus élevé avec une durée de fonctionnement maximale plus courte (voir tableau).

Niveau de puissance*	Durée de fonctionnement maximale [h:min]		
	Niveau de sécurité		
	0**	1	2
1	10.00	8.00	5.00
1.	10.00	7.00	4.00
2/2.	5.00	4.00	3.00
3/3.	5.00	3.30	2.00
4/4.	4.00	2.00	1.30
5/5.	4.00	1.30	1.00
6/6.	4.00	1.00	0.30
7/7.	4.00	0.42	0.24
8	4.00	0.30	0.20
8.	4.00	0.30	0.18
9	1.00	0.24	0.10

* Les niveaux de puissance suivis d'un point ne sont disponibles que si le nombre de niveaux de puissance a été étendu (voir chapitre "Plages de réglages").

** Réglage d'usine

Dispositifs de sécurité

Sécurité anti-surchauffe

Les bobines d'induction et les blocs de refroidissement du système électro-thermique sont équipés d'une protection anti-surchauffe. Cette dernière applique l'une des mesures suivantes avant que les bobines d'induction et/ou le dissipateur thermique ne soient en surchauffe :

Bobines d'induction

- réduction du niveau de puissance réglé,
- arrêt automatique de la zone du teppan. *Err* clignote sur l'affichage de la minuterie en alternance avec *44*.

Dès que le message d'anomalie disparaît, vous pouvez recommencer à utiliser la zone du teppan comme d'habitude.

Bloc de refroidissement

- réduction du niveau de puissance réglé,
- arrêt automatique de la zone du teppan.

Dès que le moteur de ventilation a suffisamment refroidi, la zone du teppan concernée peut être remise en marche comme d'habitude.

La sécurité anti-surchauffe peut se déclencher dans les situations suivantes :

- De la graisse ou de l'huile est chauffée à un niveau de puissance élevé.
- La partie située sous le Teppan Yaki n'est pas assez ventilée.
- Une zone du teppan chaude est remise en marche après une panne de courant.

Si la protection anti-surchauffe réagit de nouveau après élimination des causes de la surchauffe, contactez le service après-vente.

Vous pouvez adapter la programmation de l'élément SmartLine à vos besoins. Vous pouvez modifier plusieurs réglages les uns après les autres.

Une fois la programmation activée, le symbole \oplus apparaît et l'affichage de la minuterie indique *PL*. Au bout de quelques secondes, *P:01* (programme 01) et *L:01* (code) clignotent en alternance dans l'affichage de la minuterie.

Modifier la programmation

Activer la programmation

- Lorsque **l'élément SmartLine est éteint**, effleurez simultanément les touches sensibles \oplus et **II/▶** jusqu'à ce que le symbole \oplus apparaisse et que l'affichage de la minuterie indique *PL*.

Régler le programme

Pour les numéros de programme à deux chiffres, il faut tout d'abord régler le chiffre des dizaines.

- Effleurez la touche sensible \oplus plusieurs fois jusqu'à ce que le numéro de programme souhaité apparaisse sur l'affichage, ou effleurez le chiffre correspondant sur la rangée de chiffres.

Régler le code

- Effleurez la touche sensible \oplus plusieurs fois jusqu'à ce que le numéro de code souhaité apparaisse sur l'affichage, ou effleurez le chiffre correspondant sur la rangée de chiffres.

Enregistrer les réglages

- Pendant que le programme s'affiche (par ex. *P:01*), effleurez la touche sensible \oplus jusqu'à ce que les affichages s'éteignent.

Ne pas enregistrer les réglages

- Effleurez la touche sensible **II/▶** jusqu'à ce que les affichages s'éteignent.

Programmation

Programme ¹		Code ²	Réglages
P:01	Mode expo	C:00	Mode expo désactivé
		C:01	Mode expo activé ³
P:03	Réglage d'usine	C:00	Réglages d'usine non restaurés
		C:01	Réglages d'usine restaurés
P:04	Nombre de niveaux de puissance des zones de cuisson	C:00	Neuf niveaux de puissance + booster
		C:01	17 niveaux de puissance + booster ⁴
P:06	Bip de validation en cas d'actionnement d'une touche sensitive	C:00	désactivé ⁵
		C:01	silencieux
		C:02	moyen
		C:03	fort
P:07	Signal sonore du minuteur	C:00	désactivé
		C:01	silencieux
		C:02	moyen
		C:03	fort
P:08	Verrouillage de la mise en marche	C:00	Activation uniquement manuelle du verrouillage de la mise en marche
		C:01	Activation automatique du verrouillage de la mise en marche
P:09	Durée de fonctionnement maximale	C:00	Niveau de sécurité 0
		C:01	Niveau de sécurité 1
		C:02	Niveau de sécurité 2

Programme ¹		Code ²	Réglages
P:12	Réactivité des touches sensibles	C:00	lente
		C:01	normal
		C:02	rapide

¹ Les programmes non mentionnés ne sont pas disponibles.

² Le code réglé en usine est imprimé en caractères gras.

³ Après la mise sous tension du plan de cuisson, dE apparaît pendant quelques secondes dans l'affichage du minuteur.

⁴ Pour une meilleure compréhension, les niveaux de puissance étendus sont représentés avec un point derrière le chiffre dans le texte et dans les tableaux.

⁵ Le bip de validation de la touche sensitive Marche/Arrêt ne peut pas être désactivé.

Nettoyage et entretien

 Risque de brûlure dû aux surfaces brûlantes.

Les surfaces sont brûlantes après la cuisson.

Éteignez le Teppan Yaki.

Laissez refroidir les surfaces avant de nettoyer le Teppan Yaki.

 Dommages en cas de pénétration d'humidité.

La vapeur d'un nettoyeur vapeur pourrait se déposer sur les éléments conducteurs d'électricité et provoquer un court-circuit.

N'utilisez jamais de nettoyeur vapeur pour le nettoyage.

Toutes les surfaces peuvent subir des altérations de couleur ou d'aspect si vous utilisez des produits de nettoyage non appropriés. Les surfaces sont sensibles aux rayures.

Retirez immédiatement les restes de détergent.

N'utilisez pas de produit à récurer ou de produit abrasif.

Laissez toujours l'élément SmartLine refroidir avant de le nettoyer.

- Nettoyez l'élément SmartLine et ses accessoires après chaque utilisation.
- Séchez l'élément SmartLine après chaque nettoyage humide afin d'éviter les résidus de calcaire.

Produits de nettoyage à ne pas utiliser

Pour éviter d'endommager les surfaces en les nettoyant, n'utilisez pas

- les détergents contenant de la soude, de l'ammoniaque, de l'acide ou du chlore,
- les détergents anticalcaires,
- les produits détachants ou antirouille,
- les détergents abrasifs, par ex. la poudre ou la crème à récurer, les pierres à nettoyer,
- les détergents contenant des solvants,
- les nettoyants pour lave-vaisselle,
- les décapants pour four et gril,
- les nettoyants pour le verre,
- les éponges ou brosses abrasives (comme des éponges à récurer, des éponges usagées contenant encore des résidus de produit abrasif),
- les gommes détachantes,

Nettoyer le bandeau de commande

- Enlevez toutes les grosses salissures avec un chiffon humide et les salissures plus tenaces avec un racloir à verre.
- Nettoyez le bandeau de commande à l'aide d'un produit nettoyant spécial vitrocéramique et inox Miele (voir le chapitre "Accessoires en option") ou avec du papier absorbant ou un chiffon doux et un peu de produit nettoyant spécial vitrocéramique disponible dans le commerce.
- Pour finir, essuyez le bandeau de commande avec un chiffon humide et séchez-le.

Nettoyer la surface de cuisson

- Éliminez immédiatement le plus gros des salissures avec une spatule.
- Laissez refroidir la surface de cuisson jusqu'à ce qu'elle soit tiède, puis versez dessus un peu d'eau chaude additionnée de liquide vaisselle et laissez ramollir les salissures. Nettoyez la surface avec la face abrasive d'une éponge à vaisselle et quelques gouttes du nettoyant spécial inox et vitrocéramique Miele (voir chapitre "Accessoires en option"). Pour finir, passez une éponge humide sur la surface de cuisson humide et séchez avec un chiffon propre.

Rincez toujours à l'eau claire. Vous éliminerez ainsi les résidus de produit de nettoyage qui entreraient sinon en contact avec les aliments lors de la prochaine utilisation.

N'utilisez en aucun cas un produit d'entretien pour l'inox sur la surface de cuisson.

Que faire si ... ?

Vous pouvez remédier vous-même à la plupart des anomalies ou pannes qui peuvent se produire au quotidien. Dans bon nombre de cas, vous économiserez ainsi du temps et de l'argent car vous n'aurez pas besoin de faire appel au service après-vente.

Les tableaux suivants vous aideront à déceler la cause d'un défaut ou d'une anomalie et à y remédier.

Messages dans les affichages/à l'écran

Problème	Cause et dépannage
Dès que vous allumez l'élément SmartLine ou que vous actionnez une touche sensitive, <i>LDC</i> apparaît quelques secondes sur l'affichage de la minuterie.	La sécurité enfants ou le verrouillage est activé(e). ■ Désactivez la sécurité enfants/le verrouillage (voir chapitre "Dispositifs de sécurité", paragraphe "Sécurité enfants/Verrouillage").
Une fois l'élément SmartLine allumé, <i>dE</i> apparaît brièvement sur l'affichage de la minuterie. L'élément SmartLine ne chauffe pas.	L'élément SmartLine est en mode de démonstration. ■ Effleurez simultanément les touches sensibles 0 et 2 jusqu'à ce que <i>dE</i> clignote en alternance avec <i>OFF</i> sur l'affichage de la minuterie.
L'élément SmartLine s'est éteint automatiquement. Lorsqu'il est rallumé, <i>L</i> apparaît sur la touche sensitive Marche/Arrêt ①.	Une ou plusieurs touches sensibles sont couvertes, par exemple, si vous posez la main dessus, si la préparation déborde ou si vous laissez des objets posés dessus. ■ Éliminez les salissures et/ou enlevez les objets gênants (voir chapitre "Dispositifs de sécurité", section "Arrêt de sécurité").
<i>Err</i> clignote en alternance avec <i>30</i> sur l'affichage de la minuterie et un signal sonore retentit.	L'élément SmartLine est mal raccordé. ■ Déconnectez l'élément SmartLine du réseau électrique. ■ Appelez le service après-vente.
<i>Err</i> clignote en alternance avec <i>044</i> dans l'affichage du minuteur.	La sécurité anti-surchauffe s'est déclenchée. ■ Voir chapitre "Dispositifs de sécurité", section "Sécurité anti-surchauffe".

Problème	Cause et dépannage
<i>Err</i> clignote dans l'affichage du minuteur en alternance avec <i>047</i> , <i>048</i> ou <i>049</i> .	Le ventilateur est bloqué ou défectueux. <ul style="list-style-type: none">■ Vérifiez si l'aération est bloquée par un objet.■ Enlevez-le■ Si le message d'anomalie continue de s'afficher, appelez le SAV.
L'écran du minuteur affiche un message non répertorié dans ce tableau.	Une erreur s'est produite au niveau du système électronique. <ul style="list-style-type: none">■ Coupez l'alimentation électrique de l'élément SmartLine pendant 1 minute environ.■ Si le problème persiste après le rétablissement du courant, contactez le SAV.

Que faire si ... ?

Comportement inattendu

Problème	Cause et dépannage
Les touches sensibles sont trop ou pas assez réactives.	<p>La sensibilité des touches sensibles s'est dérégulée.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Assurez-vous tout d'abord que l'élément Smart-Line n'est pas exposé directement à la lumière (solaire ou artificielle) et que l'environnement de l'appareil n'est pas trop sombre.■ Le cas échéant, retirez tout récipient de cuisson et nettoyez l'élément SmartLine de façon à éliminer tout résidu. Assurez-vous que rien ne couvre l'élément Smart-Line et les touches sensibles.■ Coupez l'alimentation électrique de l'élément SmartLine pendant 1 minute environ.■ Si le problème persiste après le rétablissement du courant, contactez le service après-vente.
Le Teppan Yaki ou une zone du teppan s'arrête automatiquement.	<p>La durée de fonctionnement a dépassé la limite maximum.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Rallumez le Teppan Yaki ou la zone du teppan comme d'habitude (voir chapitre "Dispositifs de sécurité", section "Sécurité oubli").
	<p>La sécurité anti-surchauffe s'est déclenchée.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Voir chapitre "Dispositifs de sécurité", section "Sécurité anti-surchauffe".

Problèmes d'ordre général ou anomalies techniques

Problème	Cause et dépannage
L'élément SmartLine ne s'allume pas.	<p>L'élément SmartLine n'est pas alimenté en électricité.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Vérifiez si le(s) fusible(s) de l'installation électrique a(ont) sauté. Dans ce cas, avertissez un électricien professionnel ou le service après-vente Miele (pour la protection minimale, voir la plaque signalétique). <p>Il peut y avoir une anomalie technique.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Débranchez l'élément SmartLine du réseau électrique pendant 1 minute environ en :<ul style="list-style-type: none">– basculant l'interrupteur du fusible correspondant sur "Arrêt" ou en dévissant complètement le fusible concerné ou– en coupant le disjoncteur de protection FI (disjoncteur différentiel).■ Si, après avoir réactivé ou revissé le fusible ou le(s) disjoncteur(s) de différentiel, vous ne parvenez toujours pas à mettre l'élément SmartLine en marche, faites appel à un électricien professionnel ou au service après-vente.
Un bruit se fait entendre à l'arrêt de l'élément SmartLine.	<p>Le ventilateur tourne jusqu'à ce que l'élément SmartLine ait refroidi, puis s'arrête automatiquement.</p>

Accessoires en option

Miele vous propose une gamme complète d'accessoires et de produits de nettoyage et d'entretien adaptés à vos appareils.

Vous pouvez commander aisément ces produits dans le shop en ligne Miele.

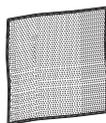
Vous pouvez également les obtenir auprès du service après-vente Miele (voir à la fin de ce mode d'emploi) et de votre revendeur Miele.

Nettoyant vitrocéramique et inox 250 ml



Élimine les salissures tenaces, les taches de calcaire et les résidus d'aluminium.

Chiffon microfibras



Pour éliminer les traces de doigts et les petites salissures

Contact en cas d'anomalies

En cas d'anomalies auxquelles vous n'arrivez pas à remédier vous-même, veuillez vous adresser par exemple à votre revendeur Miele ou au SAV Miele.

Vous pouvez réserver une intervention du SAV Miele en ligne, sur www.miele.com/service.

Les coordonnées du SAV Miele figurent en fin de notice.

Veuillez indiquer au SAV la référence du modèle et le numéro de fabrication (N° fab./SN/N°). Ces deux indications figurent sur la plaque signalétique.

Plaque signalétique

Collez la fiche signalétique dans l'encadré ci-dessous. Vérifiez que la référence de votre appareil coïncide avec celle indiquée en couverture.

Garantie

La durée de garantie est de 2 ans.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter les conditions de garantie fournies.

Installation

Prescriptions de sécurité concernant l'encastrement

 Dommages dus à un montage incorrect.

Un montage non conforme peut endommager l'élément SmartLine.

Faites monter l'élément SmartLine exclusivement par un technicien qualifié.

 Risque d'électrocution dû à la tension réseau.

Un raccordement non conforme au réseau électrique peut provoquer des électrocutions.

Faites raccorder l'élément SmartLine au réseau électrique exclusivement par un électricien qualifié.

 Dommages dus à des chutes d'objets.

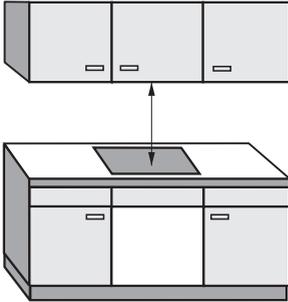
L'élément SmartLine peut être endommagé en cas de montage de meubles hauts ou d'une hotte.

Installez l'élément SmartLine après le montage des meubles hauts et de la hotte.

- ▶ Les placages et revêtements du plan de travail doivent être réalisés avec une colle thermorésistante (100 °C) pour qu'ils ne puissent pas se décoller ni se déformer. Les baguettes de bordure murale doivent résister à la chaleur.
- ▶ L'élément SmartLine ne doit pas être encastré au-dessus d'un réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, lave-linge ou sèche-linge.
- ▶ Cet élément SmartLine ne peut être encastré qu'au-dessus de cuisinières et de fours équipés d'un système de refroidissement des vapeurs.
- ▶ Après installation de l'élément SmartLine, le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les parties chauffantes de l'appareil.
- ▶ Respectez les distances de sécurité indiquées sur les pages suivantes.

Distances de sécurité

Distance de sécurité au-dessus de l'élément SmartLine



La distance de sécurité prescrite par le fabricant de la hotte entre l'élément SmartLine et la hotte doit être respectée.

Si des matériaux facilement inflammables (placards, par exemple) sont montés au-dessus de l'élément SmartLine, la distance de sécurité doit être de 500 mm minimum.

Si plusieurs éléments SmartLine avec des distances de sécurité différentes sont installés en dessous d'une hotte, vous devez respecter la distance de sécurité la plus importante.

Installation

Distance de sécurité latérale/à l'arrière

L'élément SmartLine doit être installé de préférence en laissant un espace généreux à droite et à gauche.

À l'arrière de l'élément SmartLine, il faut respecter la distance minimale indiquée ci-dessous ① par rapport à un meuble haut ou à un mur.

Sur un côté de l'élément SmartLine (à gauche ou à droite), il faut respecter la distance minimale indiquée ci-dessous ②,③ par rapport à un meuble haut ou à un mur, et sur le côté opposé une distance minimale de 300 mm.

① Distance minimale **à l'arrière** entre la découpe du plan de travail et l'arête arrière du plan de travail :

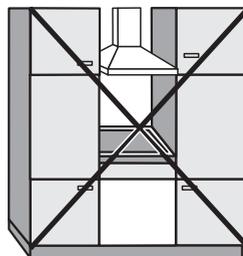
50 mm

② Distance minimale **à droite** entre la découpe du plan de travail et le meuble voisin (p. ex. une armoire haute) ou un mur :

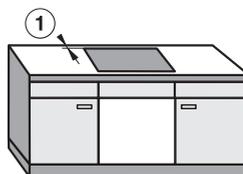
50 mm.

③ Distance minimale **à gauche** entre la découpe du plan de travail et le meuble voisin (p. ex. une armoire haute) ou un mur :

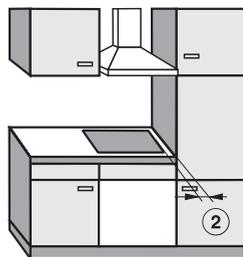
50 mm.



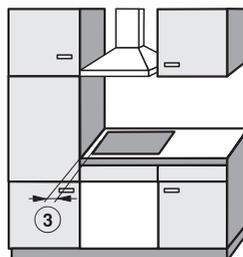
Interdit



Fortement recommandé



Déconseillé



Déconseillé

Distance minimale sous l'élément SmartLine

Pour garantir une ventilation adéquate de l'élément SmartLine, il est indispensable d'assurer une distance minimale sous le plan de cuisson entre celui-ci et un four, une tablette ou un tiroir.

Distance minimale entre le bord inférieur de l'élément SmartLine et

- le bord supérieur du four : 15 mm
- le bord supérieur de la tablette : 15 mm
- le bord supérieur du tiroir : 5 mm
- le fond du tiroir : 75 mm

Tablette

Il n'est pas nécessaire d'installer une tablette sous l'élément SmartLine, mais ce n'est pas interdit.

Un espace de 10 mm est nécessaire à l'arrière pour le passage du cordon d'alimentation. Pour une meilleure aération de l'élément SmartLine, nous recommandons un espace de 20 mm.

Installation

Distance de sécurité par rapport au revêtement de la niche

Si un revêtement de niche est prévu, il convient de respecter une distance minimale entre la découpe du plan de travail et le revêtement, car les hautes températures risquent de modifier, voire de détruire les matériaux.

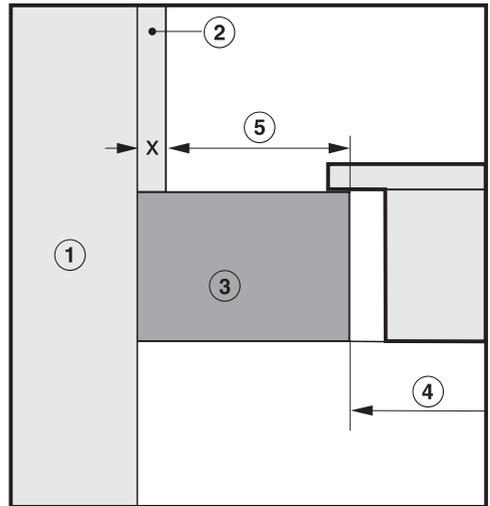
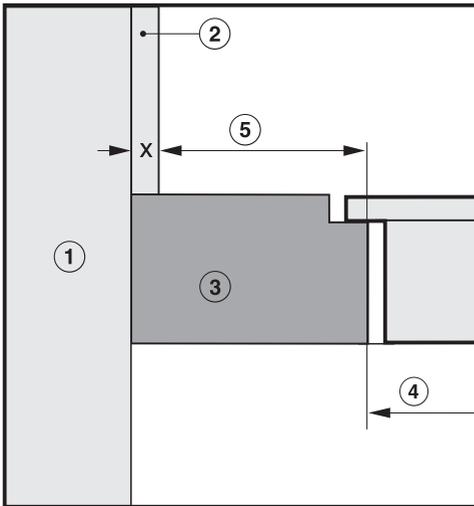
Si le revêtement est réalisé dans un matériau inflammable (comme le bois), la distance minimale ⑤ entre la découpe du plan de travail et le revêtement de la niche doit être de 50 mm.

Si le revêtement est réalisé dans un matériau non inflammable (comme le métal, la pierre naturelle, les carreaux de céramique), la distance minimale ⑤ entre la découpe du plan de travail et le revêtement de la niche doit être de 50 mm moins l'épaisseur du revêtement.

Exemple : épaisseur du revêtement de niche 15 mm
 $50 \text{ mm} - 15 \text{ mm} = \text{distance minimale } 35 \text{ mm}$

Encastrement à fleur de plan

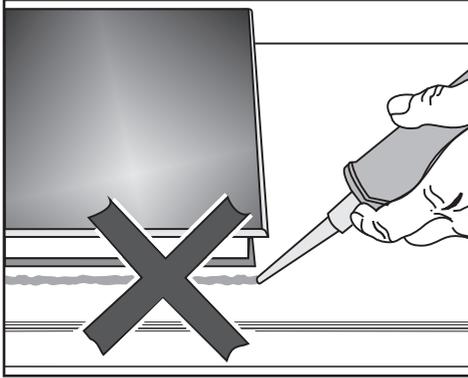
Encastrement avec cadre



- ① Mur
- ② Revêtement de niche cote x = épaisseur du revêtement de niche
- ③ Plan de travail
- ④ Découpe dans le plan de travail
- ⑤ Distance minimale de 50 mm pour les matériaux **inflammables** et pour les matériaux **non inflammables** de 50 mm - cote x

Instructions d'encastrement – Standard

Joint entre l'élément SmartLine et le plan de travail

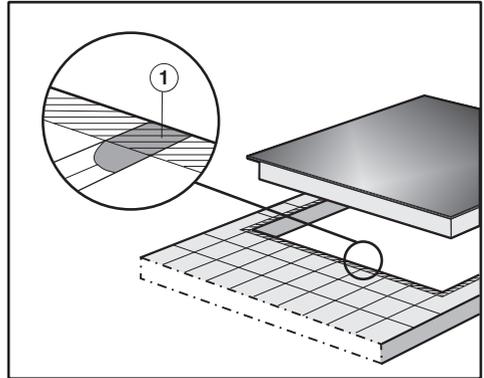


Si vous utilisez un produit d'étanchéité pour joint entre le plan de travail et l'élément SmartLine, vous risquez d'endommager ce dernier en cas de démontage éventuel.

N'utilisez pas de produit d'étanchéité pour joint entre le plan de travail et l'élément SmartLine.

La bande d'étanchéité insérée sous le bord de la partie supérieure de l'appareil assure une étanchéité suffisante par rapport au plan de travail.

Plan de travail carrelé



La surface des joints ① et de la partie hachurée située sous la surface d'appui de l'élément SmartLine doit être lisse et parfaitement plane de sorte que l'élément SmartLine repose bien à plat et que la bande d'étanchéité insérée sous le bord de la partie supérieure de l'appareil assure une bonne étanchéité par rapport au plan de travail.

Joint d'étanchéité

Si l'élément SmartLine est démonté lors d'opérations d'entretien, le joint d'étanchéité sous le bord de l'élément SmartLine peut être endommagé.

Remplacez toujours le joint d'étanchéité avant de remonter le plan.

Installation

Encastrement de plusieurs éléments SmartLine

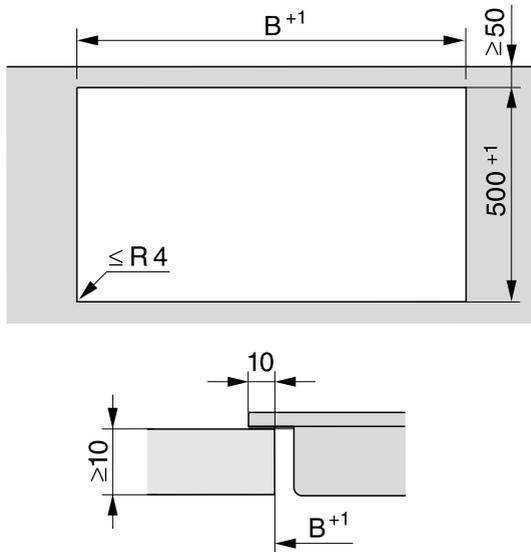
Les joints entre les différents éléments SmartLine sont injectés avec un produit d'étanchéité à base de silicone thermo-résistant (minimum 160 °C). En cas d'encastrement à fleur de plan, il faut de plus injecter les joints entre le ou les élément(s) SmartLine et le plan de travail avec un produit d'étanchéité à base de silicone thermorésistant (minimum 160 °C).

Les éléments SmartLine doivent être faciles d'accès par le bas après le montage, afin de pouvoir démonter le boîtier en dessous pour la maintenance. Si les éléments SmartLine ne sont pas accessibles par le bas, il faut retirer le joint afin de pouvoir les démonter.

Combinaison avec un aérateur de table

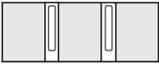
Si l'élément SmartLine est encastré en combinaison avec un aérateur de table, l'aérateur doit être installé en premier.

Découpe du plan de travail – Standard



Installation

Encastrement avec aérateur de table

Exemples de combinaison	Nombre x largeur [mm]		Dimension B [mm]
	Éléments de cuisson	Aérateur de table	
	1 x 378	1 x 120	481
	2 x 378	1 x 120	862
	1 x 378 1 x 620	2 x 120	1'226
	3 x 378	2 x 120	1'365
	2 x 378 1 x 620	2 x 120	1'607
	4 x 378	2 x 120	1'746
	1 x 620	2 x 120	845

Encastrement sans aérateur de table

Exemples de combinaison	Nombre x largeur [mm] Éléments de cuisson	Dimension B [mm]
	1 x 378	359
	2 x 378	740
	1 x 378 1 x 620	982
	3 x 378	1'121
	2 x 378 1 x 620	1'363
	4 x 378	1'502
	2 x 378 1 x 800	1'554
	2 x 378 1 x 936	1'680

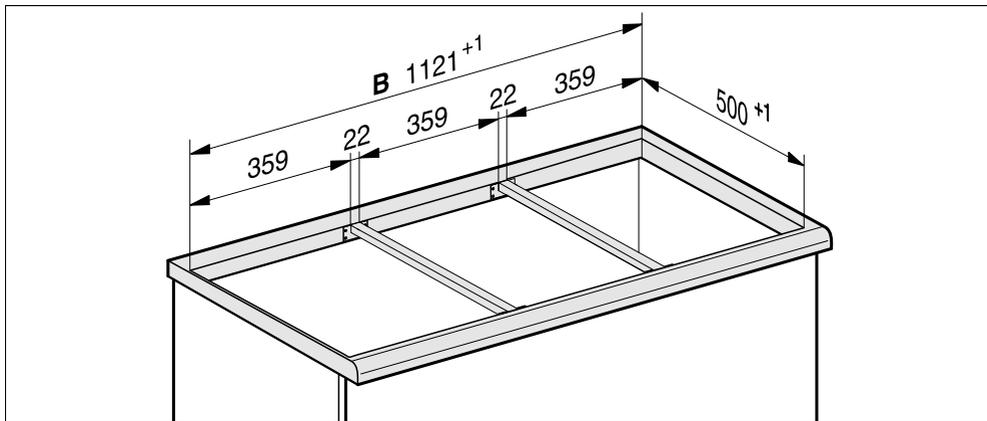
Installation

Barrettes de jonction – Standard

Si vous encastrez plusieurs appareils, vous devez positionner des barrettes de jonction entre eux.

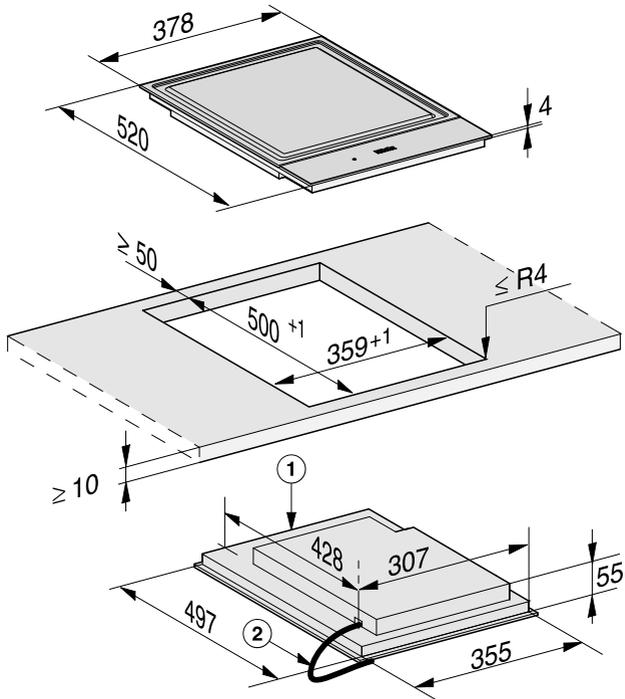
Vous avez besoin des clips de serrage fournis uniquement pour l'encastrement d'un CSDA 700x FL.

Encastrement de trois éléments et deux barrettes de jonction



Cotes d'encastrement – en applique

Toutes les cotes sont en mm.



① Avant

② Câble d'alimentation secteur, L = 2'000 mm

Installation

Encastrement – Standard

Préparation du plan de travail

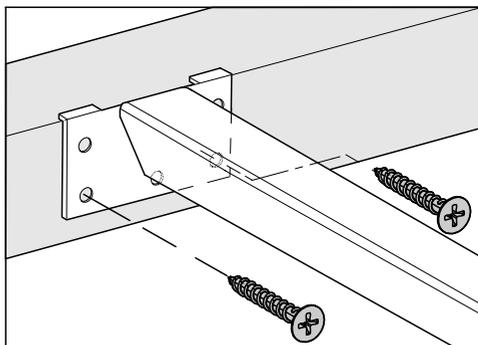
- Réalisez la découpe du plan de travail. Respectez les distances de sécurité (voir chapitre “Installation”, section “Distances de sécurité”).
- Enduisez les surfaces de coupe des **plans de travail en bois** d'un vernis spécial, de caoutchouc de silicone ou de résine, pour éviter toute détérioration ou tout gonflement dû à l'humidité. Le matériau du joint doit être thermorésistant.

Veillez à ce que ces matériaux n'entrent pas en contact avec la surface du plan de travail.

Montage des barrettes de jonction

Utilisez les trous de vis centraux lorsque les éléments SmartLine suivants sont montés à droite ou à gauche de la barrette de jonction : CS 7611, CS 7641, CS 7101(-1), CS 7102(-1)

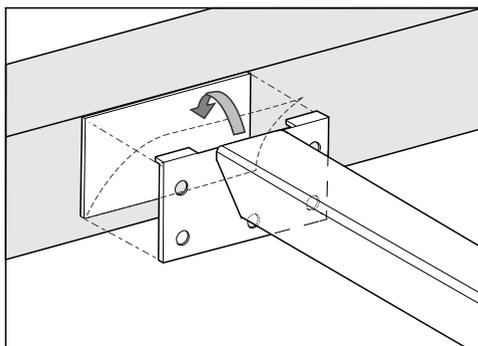
Plan de travail en bois



- Posez les barrettes de jonction à fleur du bord supérieur de la découpe.
- Fixez les barrettes de jonction à l'aide des vis en bois fournies 3,5 x 25 mm.

Plan de travail en pierre naturelle

Pour fixer les barrettes de jonction, il vous faut un ruban adhésif double-face résistant (accessoire non fourni).



- Fixez le ruban adhésif sur le bord supérieur de la découpe.
- Posez les barrettes de jonction à fleur du bord supérieur de la découpe.
- Appuyez fermement sur les barrettes de jonction.

Encastrement de l'élément Smart-Line

- Collez le joint d'étanchéité fourni sous le bord de l'élément SmartLine. Ne collez pas le joint d'étanchéité sous tension.
- Faites passer le câble d'alimentation secteur à travers la découpe du plan de travail en le dirigeant vers le bas.
- Posez l'élément SmartLine dans la découpe du plan de travail. Vérifiez que :
 - le joint de l'appareil repose bien sur le plan de travail afin d'assurer une étanchéité parfaite avec ce dernier
 - toutes les largeurs d'interstices sont identiques
- Retouchez les angles ($\leq R4$) avec précaution à l'aide d'une scie sauteuse si le joint ne repose pas correctement sur le plan de travail

N'utilisez en aucun cas un produit d'étanchéité pour joints (par ex. du silicone) pour étanchéifier de surcroît l'élément SmartLine.

- Raccordez l'élément SmartLine au réseau électrique.
- Raccordez également l'élément SmartLine à l'arrivée de gaz (voir chapitre "Installation", section "Raccordement au gaz").
- Vérifiez que l'élément SmartLine fonctionne correctement.

- Injectez les joints entre les différents éléments SmartLine avec un produit d'étanchéité pour joints à base de silicone thermorésistant (minimum 160 °C).

Un produit d'étanchéité pour joints non adapté est susceptible d'endommager la pierre naturelle. Avec de la pierre naturelle ou des carreaux en pierre naturelle, utilisez exclusivement un produit d'étanchéité au silicone conçu pour la pierre naturelle. Respectez les consignes du fabricant.

Installation

Instructions d'encastrement – A fleur de plan

L'encastrement à fleur de plan n'est possible que dans un plan de travail en pierre naturelle (granit, marbre), en bois massif ou carrelé. Si votre plan de travail est constitué d'un autre matériau, demandez au fabricant si l'encastrement à fleur de plan est possible.

La largeur libre du meuble bas doit au moins être aussi importante que la découpe intérieure du plan de travail. Si le CSDA est extérieur, le boîtier du dessous doit être au moins aussi large que la découpe extérieure (voir chapitre "Installation", section "Dimensions de montage – À fleur de plan") pour garantir un accès libre à l'élément SmartLine par le bas et pouvoir démonter la boîte en dessous pour la maintenance. Si, une fois l'élément encastré, il n'est plus accessible par en-dessous, il faut retirer le joint afin de pouvoir démonter l'élément.

Plans de travail en pierre naturelle

L'élément SmartLine est directement installé dans l'évidement.

Bois massif, plans de travail carrelés, plans de travail en verre

L'élément SmartLine est fixé dans la découpe à l'aide de tasseaux en bois. Ces tasseaux doivent être prévus lors de l'agencement de la cuisine et ne font pas partie de la livraison.

Joint d'étanchéité

Si l'élément SmartLine est démonté lors d'opérations d'entretien, le joint d'étanchéité sous le bord de l'élément SmartLine peut être endommagé.

Remplacez toujours le joint d'étanchéité avant de remonter le plan.

Encastrement de plusieurs éléments SmartLine

Les joints entre les différents éléments SmartLine sont injectés avec un produit d'étanchéité à base de silicone thermo-résistant (minimum 160 °C). En cas d'encastrement à fleur de plan, il faut de plus injecter les joints entre le ou les élément(s) SmartLine et le plan de travail avec un produit d'étanchéité à base de silicone thermorésistant (minimum 160 °C).

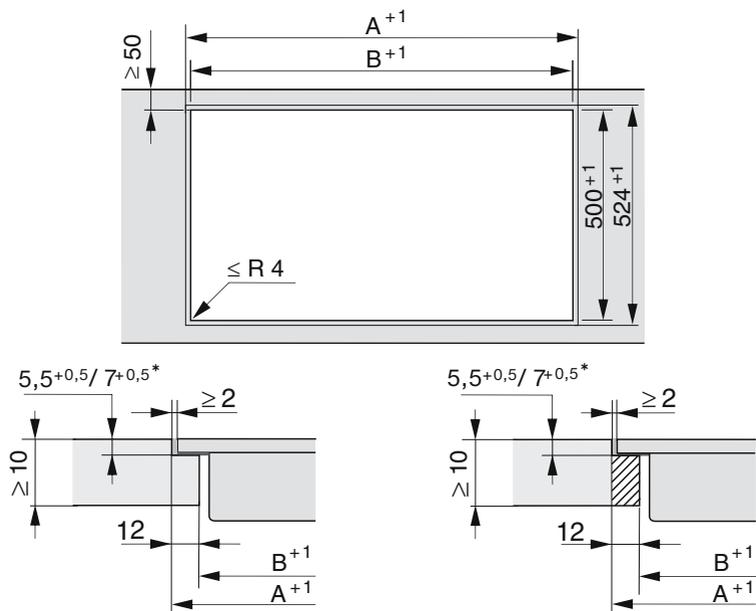
Les éléments SmartLine doivent être faciles d'accès par le bas après le montage, afin de pouvoir démonter le boîtier en dessous pour la maintenance. Si les éléments SmartLine ne sont pas accessibles par le bas, il faut retirer le joint afin de pouvoir les démonter.

Combinaison avec un aérateur de table

Si l'élément SmartLine est encastré en combinaison avec un aérateur de table, l'aérateur doit être installé en premier.

Installation

Découpe du plan de travail – À fleur de plan

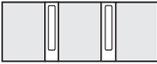


Plan de travail en pierre naturelle

Plan de travail en bois

* $7^{+0,5}$ mm pour CS 7611 FL

Encastrement avec aérateur de table

Exemples de combinaison	Nombre x largeur [mm]		Dimension A [mm]	Dimension B [mm]
	Éléments de cuisson	Aérateur de table		
	1 x 378	1 x 120	505	481
	2 x 378	1 x 120	886	862
	1 x 378 1 x 620	2 x 120	1'250	1'226
	3 x 378	2 x 120	1'389	1'365
	2 x 378 1 x 620	2 x 120	1'631	1'607
	4 x 378	2 x 120	1'770	1'746
	1 x 620	2 x 120	869	845

Installation

Encastrement sans aérateur de table

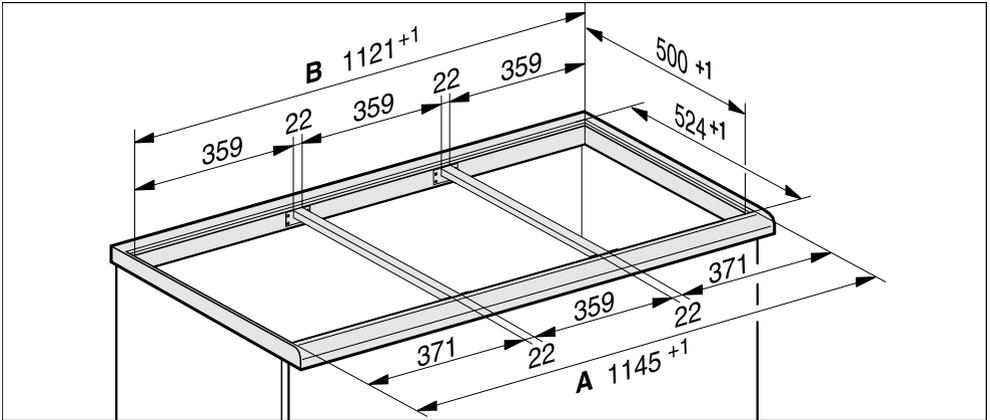
Exemples de combinaison	Nombre x largeur [mm] Éléments de cuisson	Dimension A [mm]	Dimension B [mm]
	1 x 378	383	359
	2 x 378	764	740
	1 x 378 1 x 620	1'006	982
	3 x 378	1'145	1'121
	2 x 378 1 x 620	1'387	1'363
	4 x 378	1'526	1'502
	2 x 378 1 x 800	1'567	1'543
	2 x 378 1 x 936	1'703	1'679

Barrettes de jonction – A fleur de plan

Si vous encastrez plusieurs appareils, vous devez positionner des barrettes de jonction entre eux.

Vous avez besoin des clips de serrage fournis uniquement pour l'encastrement d'un CSDA 700x FL.

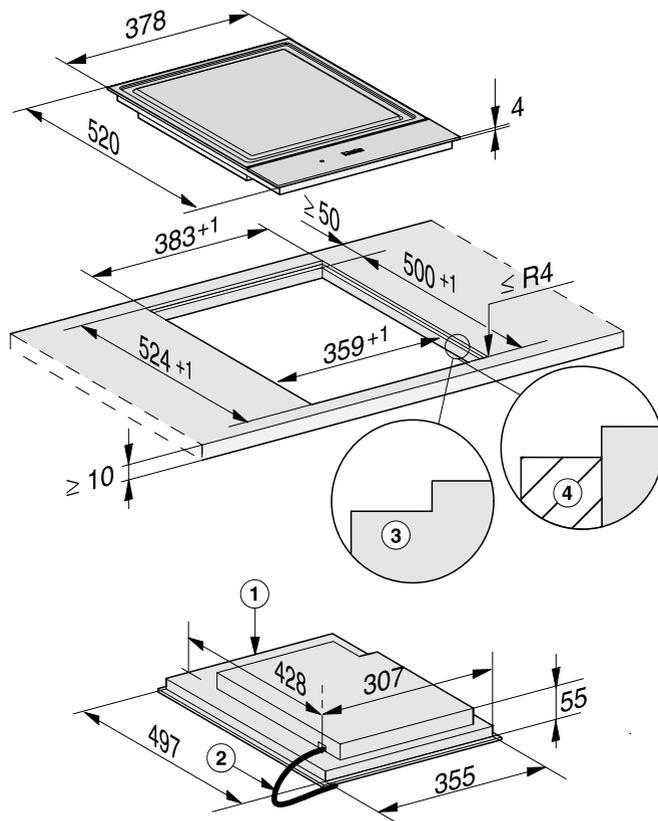
Encastrement de trois éléments et deux barrettes de jonction



Installation

Cotes d'encastrement – à fleur de plan

Toutes les cotes sont en mm.



- ① Avant
- ② Câble d'alimentation secteur, L = 2'000 mm
- ③ Fraisage étagé (voir les schémas détaillés au chapitre "Installation", section "Découpe du plan de travail – Encastrement à fleur de plan")
- ④ Tasseau en bois 12 mm (accessoire non fourni, voir les schémas détaillés au chapitre "Installation", section "Découpe du plan de travail – Encastrement à fleur de plan")

Encastrement – A fleur de plan

Préparation du plan de travail

- Réalisez la découpe du plan de travail. Respectez les distances de sécurité (voir chapitre “Installation”, section “Distances de sécurité”).
- Enduisez les surfaces de coupe des **plans de travail en bois** d'un vernis spécial, de caoutchouc de silicone ou de résine, pour éviter toute détérioration ou tout gonflement dû à l'humidité. Le matériau du joint doit être thermorésistant.

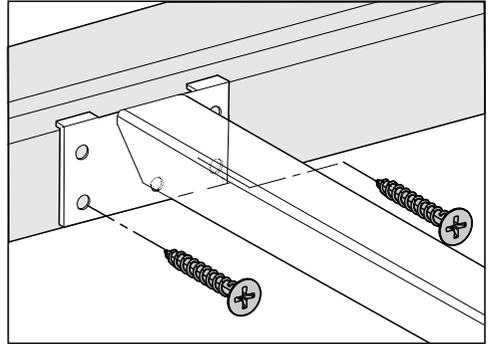
Veillez à ce que ces matériaux n'entrent pas en contact avec la surface du plan de travail.

- Pour les plans de travail en bois, fixez les tasseaux en bois 5,5 mm sous le bord supérieur du plan de travail. Pour le CS 7611 FL, le tasseau en bois doit être fixé 7 mm sous le bord supérieur du plan de travail.

Montage des barrettes de jonction

Utilisez les trous de vis centraux lorsque les éléments SmartLine suivants sont montés à droite ou à gauche de la barrette de jonction : CS 7611, CS 7641, CS 7101(-1), CS 7102(-1)

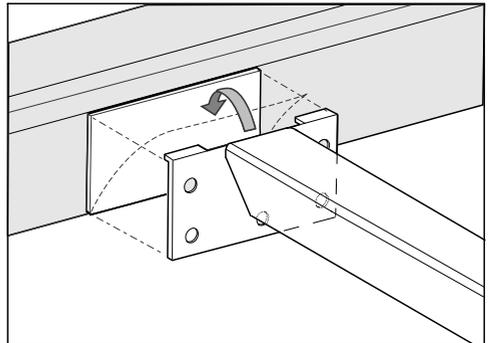
Plan de travail en bois



- Posez les barrettes de jonction à fleur du palier inférieur du fraisage étagé.
- Fixez les barrettes de jonction à l'aide des vis en bois fournies 3,5 x 25 mm.

Plan de travail en pierre naturelle

Pour fixer les barrettes de jonction, il vous faut un ruban adhésif double-face résistant (accessoire non fourni).



- Fixez le ruban adhésif sur le palier inférieur du fraisage étagé.
- Posez les barrettes de jonction à fleur du palier inférieur du fraisage étagé.
- Appuyez fermement sur les barrettes de jonction.

Installation

Encastrement de l'élément Smart-Line

- Collez le joint d'étanchéité fourni sous le bord de l'élément SmartLine. Ne collez pas le joint d'étanchéité sous tension.
- Faites passer le câble d'alimentation secteur à travers la découpe du plan de travail en le dirigeant vers le bas.
- Posez l'élément SmartLine dans la découpe du plan de travail. Vérifiez que :
 - le joint de l'appareil repose bien sur le plan de travail afin d'assurer une étanchéité parfaite avec ce dernier
 - toutes les largeurs d'interstices sont identiques
- Raccordez l'élément SmartLine au réseau électrique.
- Raccordez également l'élément SmartLine à l'arrivée de gaz (voir chapitre "Installation", section "Raccordement au gaz").
- Vérifiez que l'élément SmartLine fonctionne correctement.
- Injectez les joints entre les différents éléments et entre les éléments et le plan de travail avec un produit d'étanchéité pour joints à base de silicone thermorésistant (minimum 160 °C).

Un produit d'étanchéité pour joints non adapté est susceptible d'endommager la pierre naturelle. Avec de la pierre naturelle ou des carreaux en pierre naturelle, utilisez exclusivement un produit d'étanchéité au silicone conçu pour la pierre naturelle. Respectez les consignes du fabricant.

Raccordement électrique

 Dommages dus à un raccordement non conforme.

Des travaux d'installation, d'entretien ou de réparation non conformes peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur.

La société Miele ne saurait être tenue responsable des dommages causés par des travaux d'installation, de maintenance ou de réparation non conformes ou par un circuit de mise à la terre défectueux ou manquant sur l'installation (en cas d'électrocution, par exemple).

Faites raccorder l'élément SmartLine au réseau électrique par un électricien qualifié.

L'électricien qualifié doit connaître et respecter les prescriptions nationales et recommandations du fournisseur d'électricité.

La protection contre les contacts accidentels des pièces isolées en fonction doit être assurée après le montage.

Puissance totale

voir plaque signalétique

Données de raccordement

Les données de branchement nécessaires se trouvent sur la plaque signalétique. Ces caractéristiques doivent correspondre à celles du réseau.

Disjoncteur différentiel

Pour renforcer la sécurité, l'ESTi recommande de connecter en amont de l'élément SmartLine un disjoncteur différentiel avec courant de déclenchement à 30 mA.

Dispositifs de coupure

L'élément SmartLine doit pouvoir être coupé du réseau sur tous les pôles à l'aide d'un dispositif de coupure. En état coupé, l'écart entre les contacts doit être d'au moins 3 mm. Les dispositifs de coupure sont les organes de protection contre les surcharges de courant et le disjoncteur.

Installation

Mise hors tension

 Risque d'électrocution dû à la tension réseau.

Une remise en marche de la tension secteur pendant les opérations de réparation et/ou de maintenance peut provoquer une électrocution. Prenez les précautions nécessaires pour éviter une remise sous tension accidentelle.

Si l'appareil doit être mis hors tension, procédez de la façon suivante (en fonction du type du réseau) :

Fusible(s)

- Sortir entièrement les cartouches fusibles des bouchons porte-fusibles.

Coupe-circuits automatiques à vis

- Appuyer sur le bouton de test (rouge) jusqu'à ce que le bouton du milieu (noir) se déclenche.

Disjoncteurs encastrables

- (Interrupteur de protection, minimum type B ou C) : faites basculer le levier de 1 (marche) à 0 (arrêt).

Disjoncteur différentiel

- (Disjoncteur de protection) : commutiez l'interrupteur principal de 1 (marche) à 0 (arrêt) ou appuyez sur la touche de contrôle.

Remplacement du câble d'alimentation électrique

 Risque d'électrocution dû à la tension réseau.

Un raccordement non conforme peut provoquer des électrocutions. Faites remplacer le cordon d'alimentation exclusivement par un électricien qualifié.

En cas de remplacement du câble d'alimentation, utilisez exclusivement un câble de type H 05 VV-F avec une section adaptée. Un cordon d'alimentation plus long est disponible auprès du fabricant ou du service après-vente.

Miele AG

Limmatstrasse 4
8957 Spreitenbach

Miele SA

Sous-Riette 23
1023 Crissier

Tél. 0848 848 048
www.miele.ch/contact

www.miele.ch

CS 7632

fr-CH

M.-Nr. 10 804 121 / 03